

Guida per famiglie ospitanti

(la formulazione maschile include quella femminile)

Ospitare un giovane proveniente dall'estero è una sfida e un arricchimento per tutta la vostra famiglia. Avete la possibilità di conoscere un giovane appassionato con le sue speranze e le sue aspettative, rispettivamente di vivere insieme a lui per un periodo. Secondo lo spirito di base del Rotary in questo modo agite nel senso più ampio del cameratismo, della comprensione reciproca e della pace nel mondo.

Informazioni generali sul programma per lo scambio di giovani del Rotary

Nell'ambito del programma di scambio di giovani del Rotary vengono selezionati studenti di scambio tra i 15,5 e i 18 anni, secondo determinati criteri quali la capacità di adattamento, le competenze linguistiche, la ricettività e le prestazioni scolastiche. I Comitati Giovani, qui in Svizzera come all'estero, conoscono l'obiettivo dello scambio rotariano di giovani – la comprensione reciproca attraverso contatti con la famiglia - e orientano accuratamente gli studenti di scambio selezionati. Ma, per quanto buono possa essere questo orientamento, i giovani arrivano come "stranieri" in un paese a loro "straniero" e in una famiglia "straniera", la loro famiglia. Sovente il giovane studente è la prima volta che soggiorna per un lungo periodo da solo all'estero e inizialmente è comprensibile che abbia nostalgia di casa.

Nella maggior parte dei casi le famiglie ospitanti conoscono poco i costumi e le usanze della patria e della famiglia del giovane studente proveniente dall'estero e devono prima imparare a conoscerle e capirle. Questo non significa però che essi si debbano adattare allo studente. Al contrario: è lo studente di scambio che deve adattarsi alla sua famiglia ospitante. Il vero significato della comprensione reciproca sta dunque nell'esperienza che le tradizionali visioni e gli atteggiamenti verso le altre persone e culture devono essere modificati per permettere una comprensione reciproca migliore in tutto il mondo. Spetta a loro, come famiglie ospitanti di un giovane ambasciatore dall'estero, eliminare le barriere che impediscono la comprensione reciproca. Questo comporta un avvicinamento dello stile di vita del loro paese allo studente di scambio e considerarlo come un membro della famiglia, in modo tale da offrirgli l'opportunità di conoscere tutti gli aspetti della vita quotidiana, in famiglia, a scuola, nella comunità e nella nostra nazione.

I primi passi – Contatto con il Club

Il primissimo passo è rappresentato dalla vostra disponibilità a ospitare uno studente di scambio. Il responsabile per lo scambio giovani del Club (Youth Exchange Officer - YEO) è tenuto ad informarvi compiutamente riguardo ai contenuti del programma di scambio del Rotary, alle regole e alle condizioni, così come ai vostri doveri come genitori ospitanti. Si tratta di condizioni che corrispondono al buon senso, che semplificano la convivenza quotidiana e che aiutano a evitare malintesi. Occorre firmare la conferma/accordo della famiglia ospitante. Il responsabile per lo scambio giovani (YEO) assicura in prima linea i compiti amministrativi e di coordinamento. Il Consigliere (= Consulente), designato solitamente alcune settimane prima dell'arrivo dello studente di scambio, rappresenta la persona di contatto per lo studente e allo stesso tempo la persona di fiducia. La sua funzione è di agire anche come un mediatore neutrale tra lo studente e la famiglia ospitante.

La famiglia ospitante dovrebbe prendere contatto con lo studente di scambio e i suoi genitori biologici, non appena i rispettivi nomi e gli indirizzi sono noti. Date il benvenuto al vostro futuro nuovo membro della famiglia e fornitegli consigli pratici relativi all'abbigliamento, alle condizioni climatiche, ecc. Presentategli in anticipo la sua nuova famiglia, via email o Skype, ecc.

L'arrivo dello studente di scambio (per la prima famiglia ospitante)

Lo studente di scambio deve essere **accolto al suo arrivo all'aeroporto** e ricevuto amichevolmente. Si metta d'accordo al proposito con il responsabile per lo scambio giovani (YEO) e con il Consigliere del vostro Club. Tenete in considerazione che lo studente di scambio ha bisogno di tempo per adeguarsi al nuovo ambiente dopo il lungo volo. Dopo il suo arrivo egli dovrebbe poter conoscere tutti i membri della famiglia ospitante e la sua camera. Il Rotary non impone che uno studente di scambio debba avere la sua propria camera, ma se fosse possibile ciò rappresenta un vantaggio, in quanto gli offre la possibilità di godere di un po' di privacy.

Integrazione nella famiglia

La prima domanda che sorge è come uno studente partecipante a uno scambio debba rivolgersi ai membri della famiglia. Raramente vengono usati i termini "madre" o "padre" e solitamente il dilemma si risolve in modo del tutto naturale. Ci sono però altri argomenti che necessitano chiarimenti. A tale scopo riceve poco prima dell'arrivo dello studente un **questionario dettagliato = First Night Questionnaire**, in cui vengono toccati fra le altre cose i seguenti temi:

- Ripartizione dei lavori di casa.
- Tempistiche all'interno della famiglia, come orari dei pasti, di riposo, dei compiti, ecc.
- A che ora devono essere a casa la sera i membri della famiglia? Come vengono gestite le chiavi di casa?
- Orientamento sulle diverse chiamate d'emergenza.
- Informazioni sui trasporti pubblici della città (anche una pianta della città è molto utile).
- La questione dell'andare in Chiesa, ecc.

È importante che lo studente in scambio conosca le regole all'interno della famiglia. Può darsi che deve spiegarglielo più di una volta. Tutto ciò che per i suoi figli è palese, per lo studente è nuovo! Sia per lo studente sia per i propri figli devono però valere gli stessi doveri e diritti. Lo studente non è un ospite da viziare ma un membro della famiglia attivo ed equivalente.

Conviene chiarire sin dall'inizio le domande e definizioni del programma dello scambio. In teoria prima della propria partenza, lo studente dovrebbe già aver fatto conoscenza delle comuni norme di Rotary. Infatti, gli studenti e i loro genitori firmano in precedenza le norme di Rotary International, il regolamento degli studenti e le regole di viaggio. Inoltre, Rotary Club o il distretto del relativo paese nativo organizza a tale scopo un incontro d'orientamento. Una doppia cucitura tiene sicuramente meglio e previene eventuali malintesi.

Una piccola festa di benvenuto con la famiglia, con i vicini e con le altre famiglie ospitanti mostra allo studente in scambio di essere benvenuto.

La scuola

Il programma rotariano dello scambio annuale include e prevede la frequenza obbligatoria della scuola. Il Rotary Club avrà già concordato i punti più importanti con la relativa scuola locale nonché riservato un posto per lo studente. Il suo compito consiste invece nel facilitare l'inizio allo studente. Lo Youth Exchange Officer/consulente si deve occupare dell'iscrizione, accompagnare lo studente dal responsabile del programma di scambio all'interno della direzione scolastica, per poi poter raggruppare le materie, procurare libri e materiale necessari e per definire altre misure preventive. Idealmente questo avviene insieme alla famiglia ospite, che conosce già un po' meglio lo studente. Si prega di moderare la dispensa da singole materie. È sensata per esempio la dispensa dalle lezioni di francese, dove molti dei nostri giovani in scambio non riescono a trovare un allacciamento. Lo studente in scambio dovrebbe conoscere il sistema scolastico, specialmente quando quest'ultimo diverge da quello abituale, che spesso è proprio il caso. Si accerti che lo studente conosca la strada per andare a scuola e per tornare a casa. Chiarisca con il consulente la persona di contatto a scuola, la persona responsabile delle assenze, ecc.

La lingua

La maggior parte degli studenti in scambio ha magari già imparato un po' di Italiano, qualche volta (secondo la pagella scolastica) addirittura da diverso tempo, ma l'Italiano rimane una lingua straniera, imparata nei libri e non utilizzata nella vita quotidiana. Inoltre, l'Italiano è una lingua particolarmente difficile e per di più in Svizzera si parla dialetto. **Per favore parlate sempre in buon italiano**, non deviate sull'Inglese!

Rotary Scambio di Giovani Svizzera/Lichtenstein organizza da diversi anni un corso intensivo di Italiano per gli arrivati con lo scopo di facilitare l'integrazione.

Per il successo di uno scambio è sempre importante che i problemi sorti da difficoltà linguistiche vengano risolti. Lei come famiglia ospite è in grado di aiutare nel modo più adeguato. Innanzitutto, deve accertarsi che quello che dice venga inteso correttamente, dopodiché deve impegnarsi a capire ciò che dice il giovane studente in scambio. Può agevolare questo processo offrendo allo studente dei semplici aiuti, come: libri per bambini con testi semplici, guardare insieme il telegiornale, munire ogni possibile oggetto in casa di post-it con il relativo termine in italiano, ecc. Inizialmente potrebbe essere un po' faticoso ma conviene portare pazienza.

Dopo tre o quattro mesi lo studente dovrebbe riuscire a comunicare in italiano nella vita quotidiana. Nel caso contrario dovrebbe assolutamente contattare il consulente, la coordinatrice degli arrivati o la sede locale.

Nostalgia

All'inizio non dovrebbero manifestarsi segni di nostalgia, ma non appena ciò che è nuovo perde il suo fascino, lo studente in scambio potrebbe improvvisamente sentirsi solo all'estero. I problemi che si manifestano sembrano insormontabili e l'unica cosa che lo studente desidera, è tornare a casa. Questa situazione può essere molto deprimente, specialmente per le persone più sensibili.

Nostalgia può avere diverse cause: troppo contatto con la famiglia e gli amici a casa, scarsa occupazione, problemi linguistici, ecc. D'aiuto in questo caso: organizzare delle attività! Pianificare ed effettuare un'escursione; incoraggiare lo studente a partecipare a delle associazioni (di calcio, palla volo, musica, coro, ecc.). Essere attivi è la miglior medicina contro la nostalgia.

Per problemi o questioni da risolvere lo studente in scambio può anche rivolgersi in qualsiasi momento al consulente, senza offendere o ferire nessuno. Inoltre, lo studente ha la possibilità di scambiare le proprie ansie e preoccupazioni con altri studenti in scambio durante i weekend e gli eventi organizzati regolarmente da Rotary Scambio di Giovani e "ROTEX".

Problemi

Problemi di qualsiasi tipo come il non rispetto delle regole all'interno della famiglia o di accordi, un continuo arrivare in ritardo a scuola, un continuo voler passare il weekend fuori, ecc., non dovrebbero essere tollerati troppo a lungo. Se problemi del genere non si risolvessero parlando direttamente con lo studente in scambio, contatti il consulente e richiedi un colloquio. Se i genitori naturali dello studente in scambio dovessero intromettersi troppo nella vita quotidiana, avverta subito la sede locale. Questo problema viene risolto tramite il distretto "Sending". Non cerchi di risolvere tali faccende direttamente con i genitori naturali.

Prima si affrontano questi problemi, meglio si riesce a muovere il tutto nella giusta direzione. Troppo riguardo o compassione potrebbero peggiorare la situazione. Una chiara comunicazione può ovviare a problemi.

Viaggi interni e all'estero

Onde evitare che l'anno di scambio diventi un soggiorno turistico, Rotary International e Rotary Scambio di Giovani Svizzera/Lichtenstein hanno stabilito delle regole, che devono essere seguite coerentemente da tutti i partecipanti. **Per ulteriori informazioni e a sua disposizione il documento plurilingue "Regole di viaggio" e la versione ridotta sotto "Sommaro Regole di viaggio"**.

Rientro alla fine dell'anno di scambio

Il viaggio di ritorno alla fine dell'anno di scambio deve essere concordato per tempo con lo studente ospite tramite il consulente (ca. dicembre/gennaio con gli arrivati in agosto e giugno/luglio con gli arrivati in gennaio). Il viaggio di ritorno non può essere effettuato senza motivi particolari prima della fine dell'anno scolastico (ca. inizio luglio) per gli arrivati in agosto e rispettivamente prima dell'inizio di gennaio per gli arrivati in gennaio.

Costi generali per la famiglia ospite e il club ospite

I costi di vitto e alloggio dello studente in scambio sono a carico della famiglia ospite. Rotary Club si assume le spese per un abbonamento metà-prezzo collegato alle spese di viaggio a scuola e agli eventi ufficiali di Rotary, i libri scolastici, le spese per le settimane di istruzione speciale obbligatorie e le escursioni scolastiche come anche la paghetta mensile di ca. CHF 150.

Obblighi dello studente ospite verso il Rotary Club

La famiglia ospite dovrebbe aiutare lo studente in scambio nell'adempiere gli obblighi verso Rotary. Solitamente viene invitato a eventi rotariani per condividere le proprie esperienze. Ciò è molto importante per uno studente in scambio e fa parte delle sue attività quale mediatore e "ambasciatore". Lo studente in scambio necessita però del tempo per sviluppare le proprie conoscenze linguistiche e per ambientarsi. La durata di questo periodo è soggettiva (in generale si calcolano dalle 6 alle 8 settimane). È consigliabile invitare lo studente sin dall'inizio agli incontri di Rotary Club, affinché diventi di casa all'interno del Club stesso. Nessun studente però dovrebbe essere obbligato a tenere dei discorsi prima di essersi ambientato. D'altro canto, non gli si dovrebbe permettere di ovviare agli obblighi con la scusa di non essere un buon oratore. Non ci si aspetta nemmeno che lo sia. Gli ascoltatori vogliono semplicemente apprendere qualcosa sulla sua provenienza e sulle sue esperienze vissute. Lo studente partecipante a uno scambio viene già informato durante la preparazione nel paese nativo, che dovrà esibirsi nel Club.

Cambio della famiglia ospite

Il programma rotariano dello scambio prevede di regola tre o almeno due famiglie ospitanti. È molto importante che sia la famiglia ospite sia lo studente in scambio sappiano sin dall'inizio quanto durerà il relativo soggiorno presso una famiglia. Il primo cambio di famiglia non sarà facile per lo studente, in quanto si sarà già ambientato nella prima famiglia e avrà costruito dei buoni rapporti con i singoli membri di quest'ultima. Comprensione per la situazione e sensibilità nel spiegare che il cambio di famiglia gli offrirà nuove opportunità saranno di aiuto. Il Club (YEO o consulente) dovrebbe seguire strettamente il cambio di famiglia dandole in questo modo un supporto. Naturalmente lo studente dovrebbe sapere dall'inizio che verrà effettuato il trasloco e dovrebbe conoscere per tempo la nuova famiglia.

Accompagnamento / supporto da parte di Rotary

Non sarà sola/o: per domande e problemi saranno a sua completa disposizione lo YEO e/o il consulente del Club, in casi difficili ovviamente la sede di Rotary Scambio di Giovani Svizzera/Lichtenstein come anche la coordinatrice degli arrivati e il membro della commissione degli scambi dei giovani del distretto assegnato allo studente in questione per colloqui intermedi, in caso d'urgenza anche il presidente del programma. È importante che lei resti regolarmente in buon contatto con il Club (YEO e consulente). Nel caso contrario la prego di annunciarsi immediatamente alla sede locale. Verrà informata tempestivamente su tutte le attività organizzate da Rotary Scambio di Giovani Svizzera/Lichtenstein e ROTEX. La prego di discutere questi inviti con il suo rispettivo studente in scambio.

Conclusione

Essere genitori e una famiglia ospite potrà sembrarle talvolta e a periodi difficili. Ma niente paura, ci vuole solo una sana porzione di buon senso, sensibilità e pazienza da tutti i canti. **Nuovi punti di vista, una miglior comprensione per cose finora ignote e un'amicizia permanente sono più che una ricompensa** per tutte le fasi difficili trascorse. La responsabilità di una madre ospite fu a suo tempo formulata come segue:

“Apra il suo cuore e tutto vien da sé”

Per domande si rivolga per favore alla sede (Tel. 056 426 5058)